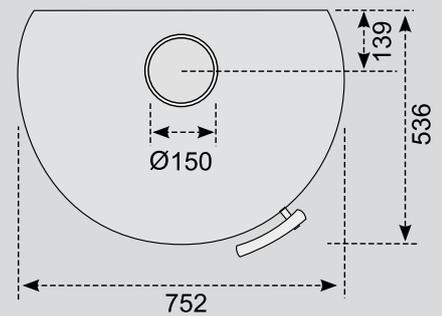
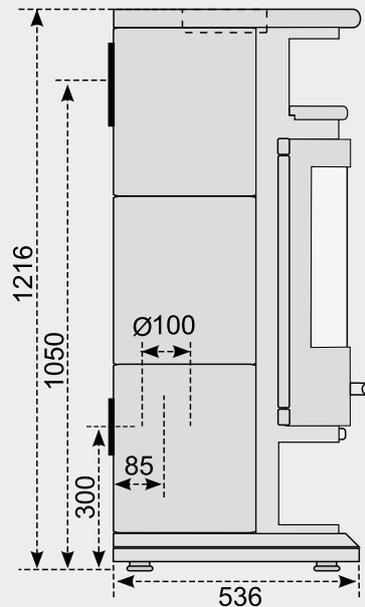
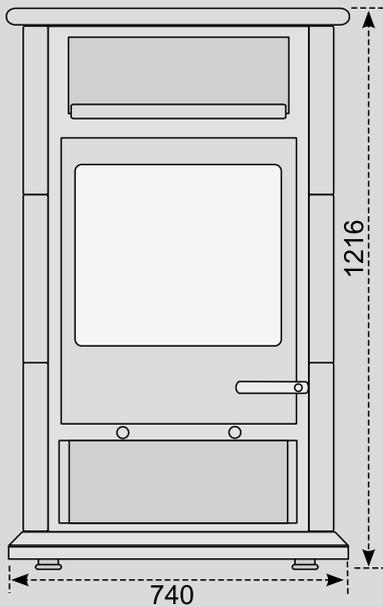


Feuer aus dem
Sauerland

DROOFF 
KAMINÖFEN

www.drooff-kaminofen.de



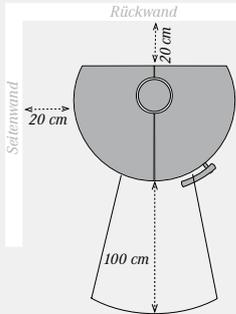
(Maßangaben in mm)

VARESE 2

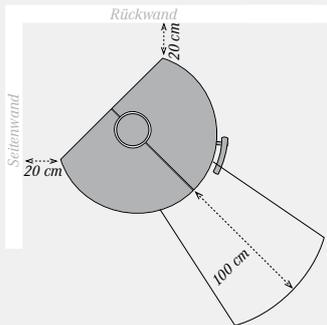
TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bitte beachten Sie die allgemeine Montage- und Bedienungsanleitung!

WANDAUFSTELLUNG



ECKAUFSTELLUNG



ABSTÄNDE

empfohlen	zu brennbaren Materialien
Hinten: min. 5 cm	Hinten: 20 cm
Seitlich: min. 20 cm	Seitlich: 20 cm
Vorne: min. 100 cm	Vorne: 100 cm

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- Trockenes, naturbelassenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19 %, empfohlene Länge bis 33 cm mit einem Durchmesser von etwa 10 cm.
- Holzbriketts
- Braunkohlebriketts

BRENNSTOFFMENGEN

Die zutreffende Nennwärmeleistung entnehmen Sie bitte dem im Holzfach links angebrachten Typenschild!

Brennstoffmengen	Scheitholz/Holzbriketts	Braunkohlebriketts
für 4 kW ca.:	1,0 kg	1,1 kg
für 8 kW ca.:	1,8 kg	2,1 kg
Abbrandzeit ca.:	40-45 min.	60 min.

Der Abbrand einer Brennstoffmenge dauert – abhängig von der Brennstoffqualität sowie den Schornstein- und Witterungsbedingungen – etwa 45 Minuten. Nach Abbrand und Erreichen der Grundglut kann eine neue Brennstoffmenge aufgelegt werden.

VERBRENNUNGSLUFTREGELUNG



Sekundärluftregelung

auf = Stange herausziehen
zu = Stange hineinschieben



Primärluftregelung

auf = Stange herausziehen
zu = Stange hineinschieben



verschießbarer Gussrost

ANHEIZEN

Beide Luftschieber geöffnet (hinausgezogen)

HOLZBRAND-FUNKTION

Gussrost schließen (hineinschieben)
Primärluftregelung (hineinschieben)

MAXIMALE HEIZLEISTUNG

	Scheitholz, Holzbriketts		Braunkohlebriketts	
	4 kW	8 kW	4 kW	8 kW
Primärluft	zu	zu	1/2 auf	2/3 auf
Sekundärluft	1/2 auf	1/2 auf	1/5 auf	1/5 auf



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRÜFUNGEN	4,0 kW	8,0 kW
EN 13240	ja	ja
Münchener Norm	ja	ja
BlmSchV 2. Stufe	ja	ja
15a B-VG	ja	ja
VKF-/LRV-Zulassung	ja	ja
WERTETRIPEL		
NWL	4,0 kW	8,0 kW
Abgasmassenstrom	5,0 g/s	6,7 g/s
Mittl. Abgasstutzentemperatur	270,0 °C	335,0 °C
Mindestförderdruck	10 Pa	12 Pa
TECHNISCHE WERTE		
CO - Emission	1.239,6 mg/Nm ³	855,6 mg/Nm ³
Staub	36,0 mg/Nm ³	23,0 mg/Nm ³
Wirkungsgrad	78,0 %	80,1 %
TECHNISCHE WERTE ALLGEMEIN		
Raumheizvermögen	ca. 182 m ³	
Wärmeleistungsbereich	3 - 10 kW	
Mindestabstände zu brennbaren Materialien (in cm)	Hinten=20, Seitlich=20, Vorne=100	
TECHNISCHE AUSSTATTUNG		
Primär- und Sekundärluft	regelbar	
Feuerraum	echte Ofenschamotte, Gussmulde	
Feuerraum HxBxT	370 x 420 x 360 mm	
Rost	Schieberost mit Holzbrand-Funktion, Gusseisen, Gussrost verschleißbar	
Aschekasten und Mehrpunktsicherheitsverschluss	ja	
Anschluss	Wechselstutzen, oben/hinten; Ø 150 mm	
Außenluftstutzen	ja, hinten/unten; Ø 100 mm	
Extras	Raumluftunabhängig (DIBt zertifiziert), selbstverriegelnde Tür	
AUSFÜHRUNGEN		
Lackierung	schwarz, gussgrau	
Steinverkleidung	NatStone sandgestrahlt, NatStone handpoliert, SandStone <i>curry</i> und <i>safran</i> , PortStone feingeschliffen	
Keramik	ja	
Stahlvariante	ja	
Zubehör	-	
GEWICHT		
Kaminofen-Korpus	ca. 183 kg	
mit Steinverkleidung	komplett ca. 306 kg	
mit Keramik	komplett ca. 225 kg	
Zubehör	-	
ZUGELASSENE BRENNSTOFFE		
	Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts	



DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg
Feuerstättenprüfstelle
 Halsbrücker Straße 34; D-09599 Freiberg

DBI GTI
 Gastechnologisches Institut

Prüfbericht F 10/10/0134 vom 30.11.2010
 Seite 1 von 9

Anerkannte Prüfstelle nach Landesbauordnung, Kennziffer SAC 24
 Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1721
 Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle, Registernummer PL 015
 Anerkannte Prüfstelle durch die Vereinigung Kantonalen Feuerversicherung VKF Schweiz

Bericht über die Typprüfung eines Raumheizers für feste Brennstoffe nach DIN EN 13240

Aktenzeichen / Prüfberichtsnummer DBI F 10/10/0134

Prüfgegenstand Raumheizer DIN EN 13240

Typ Varesé 2

Ausführungen Serpentino Naturstein-, Sandstein- oder Stahlverkleidung oder mit Ofenkacheln (in verschiedenen Kombinationen)

Gesamtnennwärmeleistung 4 kW, 8 kW

Der Korpus des Raumheizers besteht aus Stahlblech, welcher mit Stein, Kachel oder Stahl verkleidet ist. Der Brennraum ist mit Schamotte ausgekleidet. Ein Rüttelrost sowie ein Aschekasten sind Bestandteil der Feuerstätte. Die Verbrennungsluft gelangt über einen Zuluftstutzen als Primär- und Sekundärluft in den Brennraum. Die selbstschließende gebogene Feuerraumtür besitzt ein Sichtfenster.

Auftraggeber Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG
 Keffelker Str. 40
 D-59929 Brilon

Hersteller wie Auftraggeber

Auftragsumfang Typprüfung (Erstprüfung) im Rahmen des Konformitätsbewertungsverfahrens zur CE-Kennzeichnung und Beurteilung der Feuerstätte hinsichtlich Erfüllung der Produktanforderungen gemäß DIN EN 13240, Anhang ZA.2

Prüfgrundlage(n) DIN EN 13240:2005-10
 DIN EN 13240:2008-06 Berichtigung 1

Die wesentlichen Produktmerkmale gemäß Anhang ZA.1 der DIN EN 13240 für Raumheizer für feste Brennstoffe wurden überprüft und die Anforderungen erfüllt. Damit ist eine Voraussetzung für die Durchführung des Konformitätsbewertungsverfahrens zur CE-Kennzeichnung gegeben.

Dipl.-Ing. Ronald Aßmann
 Unterschrift des Prüfstellenleiters

Dipl.-Ing. (BA) Rico Eßbach
 Unterschrift des Prüfers

Freiberg, 30.11.2010

Die Emissionswerte o.g. Feuerstätte entsprechen unter den Prüfbedingungen der DIN EN 13240 folgenden Anforderungen:

Derzeitige Anforderungen für München

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	75 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	8	1500 mg/Nm³
CO-Gehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	13	200 mg/Nm³

Derzeitige Anforderungen für Regensburg

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	75 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	8	1500 mg/Nm³
CO-Gehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	13	200 mg/Nm³

Derzeitige Anforderungen der Schweizer Luftreinhalteverordnung (LRV 08)

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	100 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	7	1500 mg/Nm³
CO-Gehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	7	200 mg/Nm³

Zukünftige Anforderungen der Schweizer Luftreinhalteverordnung (LRV 11)

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	75 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	7	1500 mg/Nm³
CO-Gehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	7	200 mg/Nm³

Derzeitige Anforderungen für Österreich (15a B-VG)

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	90 mg/Nm³
CO-Gehalt			1650 mg/Nm³
NO _x -Gehalt			225 mg/Nm³
C ₂ H ₄ -Gehalt			120 mg/Nm³
Wirkungsgrad	-	-	≥ 78,0 %

Derzeitige Anforderungen für Deutschland 1. BImSchV 1. Stufe

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	13	75 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	-	2000 mg/Nm³
Wirkungsgrad	-	-	≥ 73,0 %

Derzeitige Anforderungen für Deutschland 1. BImSchV 2. Stufe

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	13	40 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	-	1250 mg/Nm³
Wirkungsgrad	-	-	≥ 73,0 %

Gilt nicht für die Variante 4kW für Braunkohlebriketts

Derzeitige Anforderungen nach DINplus

Emissionen	Brennstoff	Bezugssauerstoffgehalt [%]	Grenzwert
Staubgehalt	Scheitholz	13	75 mg/Nm³
	Braunkohlebriketts	8	1500 mg/Nm³
CO-Gehalt	Scheitholz und Braunkohlebriketts	13	200 mg/Nm³
NO _x -Gehalt			120 mg/Nm³
Wirkungsgrad	-	-	≥ 75,0 %

Freiberg, 10.12.2010

Dipl.-Ing. Ronald Aßmann
 Unterschrift des Prüfstellenleiters

Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG
 Keffelker Str. 40
 D-59929 Brilon
 Fon | +49 2961 9668 0
 Fax | +49 2961 9668 99
 eMail | info@drooff-kaminofen.de

DROOFF
 KAMINÖFEN

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung gilt für Holzheizungen, welche in der Schweiz in Verkehr gebracht werden und ist anwendbar auf Anlagen nach Art. 20 der Luftreinhalte-Verordnung (LRV) vom 16.12.1985 (Stand: 01.09.2007).

Hersteller:	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 D-59929 Brilon
Produkt:	Cheminéeöfen
Typenbezeichnung:	VARESE2

Das bezeichnete Produkt ist konform mit dem Baumuster, welches den Anforderungen der folgenden Normen und Verordnungen entspricht:

Europäische Norm:	EN 13 240:2005-10
Anhang 4 LRV Grenzwerte erfüllt:	< 1250 mg/Nm³ gemessen nach EN 13240
- CO-Emissionen	< 60 mg/Nm³ gemessen nach Art. 15a B-VG
- Staubemissionen	

Die Konformität des Baumusters mit den oben stehenden Normen wurde durch folgende Konformitätsbewertungsstelle festgestellt:

Notifizierte Prüfstelle:	DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Feuerstättenprüfstelle Halsbrücker Str. 34 D-09599 Freiberg
Kennziffer:	1721
Zertifiziert für:	siehe Prüfprotokolle
Prüfbericht-Nr.:	F 10/10/0134
VKF Zulassung-Nr.:	beantragt

Für die Richtigkeit dieser Angaben:

Brilon, 30.11.2010

Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

V K F A E A I

Schweizerische Brandschutz-Zulassung
Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit
Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 12462

Gruppe 302 Groupe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe Appareils de chauffage pour combustibles solides	Ersetzt RZI vom 28.12.2004 Remplace RPI du
Gesuchsteller Requérant	Drooff GmbH Co KG Kaminöfen Keffelker Str. 40 DE-59929 Brilon	
Hersteller Fabricant	Drooff GmbH Co KG DE-59929 Brilon	
Produkt Produit	DROOFF VARESE/STAHL, VARESE HF/STAHL	
Beschreibung Description	Cheminée-Öfen aus Stahl mit Glasstare, Stahl-, Kachel- oder Natursteinverkleidung, Warmhaltefach und Holzfach Mod. VARESE, VARESE STAHL, VARESE HF, VARESE HF STAHL, Leistung: 9 kW	Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en acier, faïence ou pierre naturelle, réchauffeur et compartiment à bois. Mod. VARESE, VARESE STAHL, VARESE HF, VARESE HF STAHL; Puissance: 9 kW.
Anwendung Utilisation	Brennstoff: Holz, Briketts Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2.	Combustible: bois, briquettes Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 3.
Unterlagen Documentation	Prüfprotokolle Rheinbraun AG Nr. KB BFI-In 805 vom 13.12.2000 und RHE Rheinbraun AG Nr. 1228 vom 20.01.2003	
Prüfstimmungen Conditions d'exam.	VKF, DIN 18 891 AEA1, DIN 18 891	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction	8 1
	Sicherheitsabstände Distance de sécurité	SA/S = 20 cm SA/H = 50 cm SA/D = 60 cm
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011	Anzahl Seiten / nombre de pages 3

Zulassungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden
 Organisation d'accréditation des autorités cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen
 Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

3001 Bern, 22.12.2006

Städle Schied